



**Требующиеся для монтажа инструменты**

1. Крестовая отвертка	9. Выключатель-устройство	14. Лестка (размером 1,80 м)
2. Угольник	10. Рулетка	15. Лестка (размером 1,80 м)
3. Электродрель с битой	11. Дилетант	16. Шурупы (4,0 x 10 мм)
4. Шуруповёрт со сверлом (размер 4 мм)	12. Пилочка	17. Шурупы (4,0 x 10 мм)
5. Шурупы (4,0 x 10 мм)	13. Молоток	
6. Торцевик для шурупов	18. Мультиметр	

**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед монтажом обязательно внимательно прочтите предоставленную Вами «ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ».
- Необходимо соблюдать применяемые инструкции, применяемые при обслуживании безопасности. Если применены нестандартные инструменты, необходимо использовать инструкции по эксплуатации и соблюдать меры предосторожности при использовании.
- Всегда используйте защитные очки.
- Всегда используйте защитную обувь.
- Всегда используйте защитные перчатки.
- Всегда используйте защитную одежду.
- Всегда используйте защитный коврик.
- Всегда используйте защитную каску.
- Всегда используйте защитную маску.
- Всегда используйте защитные наушники.
- Всегда используйте защитные перчатки.
- Всегда используйте защитную каску.
- Всегда используйте защитную маску.
- Всегда используйте защитные наушники.

**1 ВЫБЕРИТЕ ПОДХОДЯЩЕЕ МЕСТО**  
(Согласно разделу "Выбор подходящего места")

**2 КАК ЗАКРЕПИТЬ МОНТАЖНУЮ ПЛАСТИНУ**

**3 ПРОВЕРЬТЕ ОТВЕРСТИЕ В СТЕНЕ И УСТАНОВИТЕ ВТУЛКУ ДЛЯ ТРУБКИ**

**4 МОНТАЖ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА**

**5 ПОДСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ К ВНУТРЕННЕМУ БЛОКУ**

1. Кабель соедините наружного и внутреннего блока.

2. Для соединения наружного и внутреннего блока используйте кабель, соответствующий требованиям стандарта EN 12565-51.

3. Соедините кабель в месте соединения наружного и внутреннего блока.

4. Проверьте правильность подключения кабеля к внутреннему блоку.

ВНУТРЕННИЙ БЛОК

**1 ВЫБЕРИТЕ ПОДХОДЯЩЕЕ МЕСТО**  
(Согласно разделу "Выбор подходящего места")

**2 УСТАНОВИТЕ НАРУЖНОЙ БЛОК**

• После выбора подходящего места необходимо монтировать блок наружного блока на стену здания.

1. Проверить наличие и состояние электропроводки.

2. Проверить наличие и состояние теплоизоляции.

3. Проверить наличие и состояние кровли.

4. Проверить наличие и состояние дренажной системы.

5. Проверить наличие и состояние системы водоотведения.

6. Проверить наличие и состояние системы вентиляции.

7. Проверить наличие и состояние системы отопления.

8. Проверить наличие и состояние системы кондиционирования.

9. Проверить наличие и состояние системы охлаждения.

10. Проверить наличие и состояние системы увлажнения.

11. Проверить наличие и состояние системы очистки воздуха.

12. Проверить наличие и состояние системы фильтрации воздуха.

13. Проверить наличие и состояние системы ионизации воздуха.

14. Проверить наличие и состояние системы озонирования воздуха.

15. Проверить наличие и состояние системы ультрафиолетового облучения.

16. Проверить наличие и состояние системы плазменной обработки воздуха.

17. Проверить наличие и состояние системы диоксигенации воздуха.

18. Проверить наличие и состояние системы фитобактериальной очистки воздуха.

19. Проверить наличие и состояние системы ферментной очистки воздуха.

20. Проверить наличие и состояние системы электромагнитной очистки воздуха.

НАРУЖНОЙ БЛОК

**1 ВЫБЕРИТЕ ПОДХОДЯЩЕЕ МЕСТО**  
(Согласно разделу "Выбор подходящего места")

**2 УСТАНОВИТЕ НАРУЖНОЙ БЛОК**

**3 ПОДСОЕДИНИТЕ ТРУБКИ**

• Подсоединение трубок к внутреннему блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

**РЕЗКА И РАЗВАЛЬЦОВКА ТРУБОВ**

1. Обрезать трубку в соответствии с длиной, указанной в инструкции.

2. Проверить правильность резки трубки.

3. Проверить правильность развальцовки трубки.

**4а ОТКАЧКА УСТРОЙСТВА (для Европы и Океании)**

• Проверьте правильность установки трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

**4б ОТКАЧКА ВОЗДУХА ИЗ ТРУБОК И ВНУТРЕННЕГО БЛОКА**

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

**5 ПОДСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ К НАРУЖНОМУ БЛОКУ**

1. Проверьте правильность подсоединения кабеля к наружному блоку.

2. Проверьте правильность подсоединения кабеля к внутреннему блоку.

3. Проверьте правильность подсоединения кабеля к наружному блоку.

4. Проверьте правильность подсоединения кабеля к внутреннему блоку.

**6 ИЗОЛЯЦИЯ ТРУБОВ**

1. Проверьте правильность изоляции трубок.

2. Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

3. Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

4. Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

5. Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

**ОТВЕДЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ НАРУЖНОГО БЛОКА**

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

**ПРОВЕРКА СИСТЕМ**

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

**ПРОВЕРКА РАБОТЫ**

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к наружному блоку.

• Проверьте правильность подсоединения трубок к внутреннему блоку.

**ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК**

Модель	Ширина (мм)	Высота (мм)	Глубина (мм)	Масса (кг)
SA-SANOOK 3.0	230	140	70	5.0
SA-SANOOK 3.5	230	140	70	5.0
SA-SANOOK 4.0	230	140	70	5.0
SA-SANOOK 5.0	230	140	70	5.0

Благодарим вас за приобретение двухкамерного кондиционера Panasonic

## СОДЕРЖАНИЕ

- ▶ **Меры Предосторожности** ..... 65~66
  - Меры Предохранения При Эксплуатации
  - Меры Предосторожности При Работе
- ▶ **Наименование Компонентов Кондиционера** ..... 66~67
  - Внутренний Блок
  - Наружный Блок
  - Принадлежности
- ▶ **Основные Операции** ..... 67~68
- ▶ **Установка Таймера** ..... 69
- ▶ **Уход и Содержание** ..... 69~70
  - Очистка Внутреннего Блока и Пульты Дистанционного Управления
  - Очистка воздушного фильтра
  - Очистка передней панели
  - Проверка перед началом сезона
  - Когда Кондиционер Не Будет Использоваться в Течении Длительного Времени
  - Рекомендуемый осмотр
- ▶ **Полезная Информация** ..... 70
- ▶ **Советы по эксплуатации и экономии электроэнергии** ..... 70
- ▶ **Устранение Неисправностей** ..... 71
  - Нормальная работа
  - Ненормальная работа
  - Срочный Вызов Специалиста Фирмы
- ▶ **Оценка Качества Работы** ..... 72
- ▶ **Правила Техники безопасности** ..... 72
- ▶ **Техническое Описание Изделия** ..... 73

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед началом эксплуатации кондиционера тщательно изучите раздел "Меры предосторожности".

- Во избежание получения травм пользователем и окружающими людьми неукоснительно соблюдайте приведенные ниже инструкции.
- Неправильное обращение с кондиционером вследствие игнорирования приведенных ниже инструкций может послужить причиной причинения вреда здоровью или повреждения кондиционера, степень серьезности которых условно обозначена в тексте настоящей Инструкции следующими символами:

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности летального исхода или серьезной травмы.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности получения травмы или повреждения кондиционера.

- Указания, которые должны обязательно выполняться, обозначаются в тексте следующими символами:



Этот символ (с белым задним фоном) означает действие, выполнение которого ЗАПРЕЩАЕТСЯ.



Этот символы (с белым задним фоном) означают действия которые НЕОБХОДИМЫ.

## ■ Меры Предохранения При Эксплуатации

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не устанавливайте, не перемещайте и не ремонтируйте блок самостоятельно.



**Данный комнатный кондиционер должен быть заземлен.**  
Некачественное заземление грозит поражением электрическим током.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед установкой кондиционера убедитесь, что приняты следующие меры предосторожности.



■ Розетка электропитания должна быть заземлена. Неправильное заземление может стать причиной утечки тока.



■ Убедитесь в том, что дренажные трубопроводы правильно подсоединены. Неправильное подключение может привести к протеканию воды что послужит причиной неудобства.



■ Не устанавливайте блок в местах, в которых возможна повышенная концентрация взрывоопасных газов. Это может стать причиной пожара или аварии иного рода.

## ■ Меры Предосторожности При Работе

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности летального исхода или серьезной травмы.

- Не включайте в розетку вместе с другими приборами.
- Не включайте кондиционер, вставляя вилку в розетку. Не выключайте кондиционер, выдергивая вилку из розетки.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- Не повреждайте и не меняйте сетевой шнур.
- Не вставляйте палец или посторонние предметы во внутренний или внешний блоки кондиционера.
- Не подвергайте себя непосредственному воздействию холодного воздуха в течение продолжительного времени.

- Плотнo вставьте вилку в розетку
- Используйте прилагаемый сетевой шнур.



- При появлении признаков неполадок (запах гари, и т. п.), выключите кондиционер и выньте сетевой шнур из розетки.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности получения травмы.

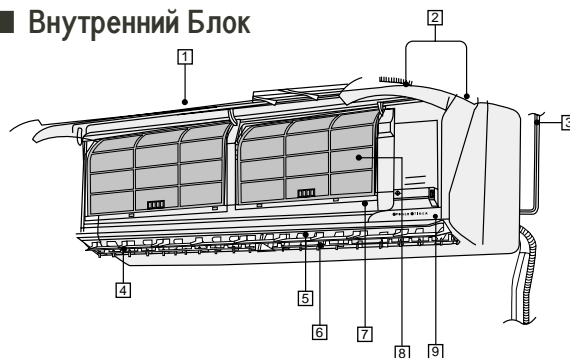
- Не дергайте за шнур, чтобы вытащить вилку из розетки.
- Не мойте кондиционер водой.
- Не используйте устройство не по назначению, например для сохранения продуктов.
- Не применяйте приборы открытого горения рядом с кондиционером.
- Не садитесь и не кладите ничего на наружный блок.



- Перед чисткой устройства отключайте питание.
- Регулярно проветривайте помещение.
- Следите за тем, чтобы не повредить монтажную раму в результате длительной эксплуатации.
- В случае неиспользования кондиционера в течение длительного времени выключайте шнур питания из розетки.

## НАИМЕНОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ КОНДИЦИОНЕРА

### ■ Внутренний Блок



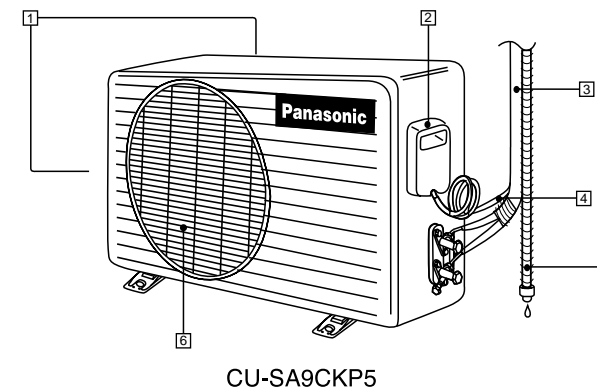
- 1 Передняя панель
- 2 Воздухозаборные отверстия
- 3 Шнур питания
- 4 Воздуховыпускное отверстие
- 5 Жалюзи вертикального направления воздушного потока
- 6 Жалюзи Горизонтального Направления Воздушного Потoka (ручная регулировка)
- 7 Кнопка автоматического режима (С открытой передней панелью)
- 8 Воздушный фильтр
- 9 Панель индикатора

- СЕТЬ : Зеленый (работа)
- ТАЙМЕР : Оранжевый

### Автоматическая Работа/ Режим Рабочего Теста

Если пульт дистанционного управления недоступен, то нажмите кнопку для работы в Автоматическом Режиме. Удерживая эту кнопку в течении 5 секунд запустите Режим Рабочего Теста (только охлаждение), только в целях установки или ремонта.

## ■ Наружный Блок



CU-SA9CKP5



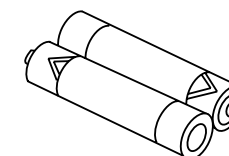
CU-SA12CKP5

### ■ Принадлежности

- Пульт дистанционного управления

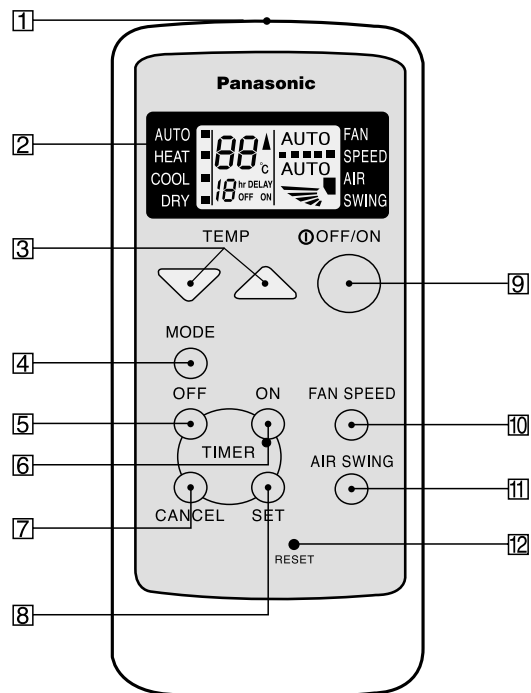


- Две батареи сухого типа.

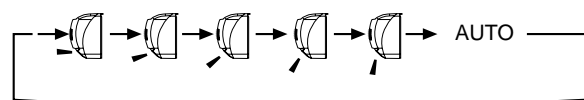


## НАИМЕНОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ КОНДИЦИОНЕРА

### ■ Пульт Дистанционного Управления



- 1 Источник Сигнала
- 2 Индикаторная Панель
- 3 Кнопка задания температуры в помещении
- 4 Кнопка выбора режима работы
- 5 Кнопка таймера ВЫКЛ
- 6 Кнопка таймера ВКЛ
- 7 Кнопка отмены режима таймера
- 8 Кнопка установки таймера
- 9 Кнопка включения / выключения (ВКЛ / ВЫКЛ)
- 10 Кнопка выбора скорости вращения вентилятора
- 11 Кнопка управления направлением воздушного потока
- Отображение направления потока воздуха. Изменяется следующим образом:



### 12 Кнопка НАСТРОЙКИ

Если показания дисплея изменяются хаотичным образом или не поддаются регулировке, нажмите эту кнопку с помощью булавки чтобы вернуть пульт дистанционного управления в исходное значение заданное на заводе.

### ■ Сигнал пульта дистанционного управления (ПДУ).

- Проследите, чтобы на пути не было препятствий.
  - Максимальное расстояние : 10 м.
  - Звук подтверждения приема сигнала.
- Один короткий или один длинный звуковой сигнал.

### ■ Указания по Использованию Пульты Дистанционного Управления

- Направляйте пульт к приемнику сигнала, расположенному на внутреннем блоке.
- Не роняйте и не бросайте пульт.
- Не оставляйте пульт в месте, где он будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, или вблизи источников тепла (напр., батареи).
- Не подвергайте сырости.

### ■ Порядок установки батарей

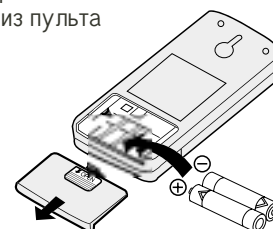
- 1 Полностью снимите заднюю крышку пульта дистанционного управления
- 2 Вставьте батареи  
– Убедитесь, что батареи установлены в правильном направлении.

### ■ Использование батареек

- Одной пары батареек хватает приблизительно на год.

### ■ При замене батареек придерживайтесь следующих правил

- 1 Производите замену на новые батарейки того же типа.
- 2 Не используйте аккумуляторы (Ni-Cd).
- 3 Перед длительным простоем вытащите батарейки из пульта дистанционного управления.



### ■ Начало Работы

- Нажмите кнопку **[OFF/ON]**.
- Индикатор POWER (зеленый) загорится на внутреннем блоке.
- Чтобы остановить работу, нажмите кнопку **[OFF/ON]** еще раз.

### ■ Установка режима

- Нажмите **[MODE]**, чтобы выбрать:
  - АВТО – Автоматический режим
  - ОБОГРЕВ – Режим обогрева
  - ОХЛАЖДЕНИЕ – Режим охлаждения
  - ОСУШКА – Режим мягкой осушки

### ■ Установка температуры

- Для понижения или повышения температуры нажмите кнопку **[TEMP]**.
- Температура может быть установлена в диапазоне 16°C ~ 30°C.
- Рекомендуемая для установки температура:
  - Обогрев – 19°C ~ 23°C
  - Охлаждение – 24°C ~ 26°C
  - Мягкая осушка – 20°C ~ 24°C

### ■ Управление скоростью вращения вентилятора

- Нажмите кнопку **[FAN SPEED]**, чтобы выбрать:

Скорость вращения вентилятора	Дисплей пульта дистанционного управления
AUTO	Автоматическое регулирование скорости вентилятора
LO	Скорость вращения вентилятора ■
MED	Скорость вращения вентилятора ■ ■ ■ ■
HIGH	Скорость вращения вентилятора ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



### ■ Автоматический Режим

- 1 Нажмите кнопку выбора операций **[MODE]**, при этом курсор указывает на **[AUTO]**.
- 2 Нажмите кнопку **[OFF/ON]**. Индикатор работы кондиционера будет кратковременно мигать, а затем загорится.

Примечания: 1. При работе в автоматическом режиме происходит автоматический выбор режима работы в соответствии с температурой в помещении.

↑ Температура входящего воздуха	23°C	Режим охлаждения
	20°C	Режим Мягкой Осушки
		Режим нагревания

2. При работе в автоматическом режиме температура может регулироваться в пределах  $\pm 2^\circ\text{C}$ . При нажатии кнопки **[▲]** или **[▼]**, на дисплее пульта дистанционного управления отображается индикация **[Hi]** или **[Lo]**, соответственно.

3. При работе в автоматическом режиме с автоматической регуляцией скорости вращения вентилятора.

**Обогрев** : При низкой температуре в помещении вентилятор вращается с низкой скоростью. С повышением температуры в помещении повышается скорость вращения вентилятора.

**Охлаждение** : В режиме автоматической регуляции скорости вентилятор начинает вращаться с Высокой скоростью. По достижении заданной температуры вентилятор останавливается. После этого он начинает вращаться на Низкой скорости. В режимах Охлаждения и Мягкой Осушки вентилятор начинает работать с задержкой 40 секунд.

### ■ Режим нагревания

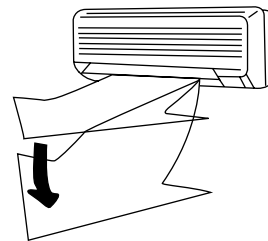
- 1 Нажмите кнопку выбора операций **[MODE]**, при этом курсор указывает на **[HEAT]**.
- 2 Нажмите кнопку **[OFF/ON]**. Индикатор работы кондиционера будет мигать непродолжительное время, затем загорится.
- 3 Нажмите кнопку **[▲]** или **[▼]** для установки температуры в помещении.

Примечания:

- Тепло для обогрева помещения поступает от наружного воздуха. При понижении температуры окружающего воздуха на улице нагревательная способность блока может понижаться.

- Режим размораживания

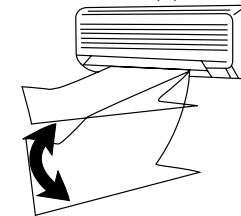
В зависимости от температуры наружного воздуха, работа кондиционера время от времени может прекращаться для оттаивания инея, который образуется в наружном блоке.



### ■ Режим Охлаждения

- 1 Нажмите кнопку выбора операций **[MODE]**, при этом курсор указывает на **[COOL]**.
- 2 Нажмите кнопку **[OFF/ON]**. Загорится индикатор работы кондиционера.
- 3 Нажмите кнопку **[▲]** или **[▼]** для установки температуры в помещении.

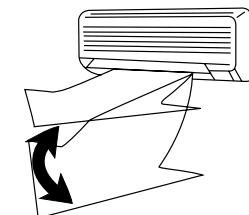
Примечание: Если в Режиме Охлаждения установить автоматическое изменение направления воздушного потока, жалюзи будут поворачиваться вверх-вниз изменяя направление и скорость потока воздуха и создавая естественный эффект легкого ветерка.



### ■ Режим Мягкой Осушки

- 1 Нажмите кнопку выбора операций **[MODE]**, при этом курсор указывает на **[DRY]**.
- 2 Нажмите кнопку **[OFF/ON]**. Загорится индикатор работы кондиционера.
- 3 Нажмите кнопку **[▲]** или **[▼]** для установки температуры в помещении.

Примечания: 1. Предназначение Режимы Мягкой Осушки: поддерживать температуру воздуха в помещении на заданном уровне, перед его сушкой.  
2. Если в Режиме Охлаждения установить автоматическое изменение направления воздушного потока, жалюзи будут поворачиваться вверх-вниз изменяя направление и скорость потока воздуха и создавая естественный эффект легкого ветерка.  
3. При Работе в Режиме Мягкой Осушки вентилятор работает на Низкой скорости, периодически выключаясь и включаясь.



Рекомендация: Установите этот режим в дождливый день или при повышенной влажности воздуха.

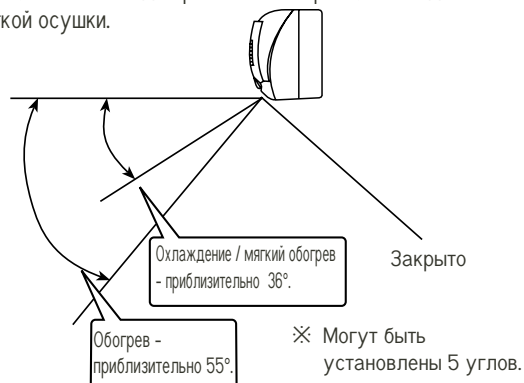






## ■ Установка Вертикального Направления Воздушного Потока

- Нажмите кнопку **AIR SWING**.
- Углы регулирования жалюзи, направляющих воздушный поток, отличаются для режимов обогрева, охлаждения и мягкой осушки.

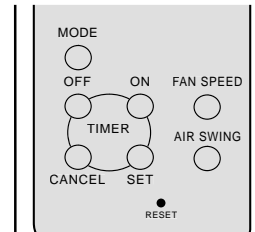


- Углы поворота вертикальных жалюзи, направляющих воздушный поток, должны устанавливаться с помощью пульта дистанционного управления. Ручное регулирование может привести к сбою работы механизма поворота жалюзи. В этом случае кондиционер необходимо на время выключить, а потом снова запустить.
- В режимах охлаждения и мягкой осушки жалюзи регулирования вертикального воздушного потока не должны оставаться повернутыми вниз в течение длительного времени. В противном случае возможно образование конденсата возле жалюзи и воздуховыпускных отверстий, который будет скапывать вниз.
- Для регулирования воздушного потока в горизонтальном направлении поверните горизонтальные жалюзи на нужный угол вручную.



- После остановки и немедленного перезапуска кондиционера компрессор включится с задержкой три минуты. Это сделано с целью защиты компрессора.

## УСТАНОВКА ТАЙМЕРА



### ■ Режим ТАЙМЕР ВКЛ.

Для автоматического включения кондиционера.

- Нажмите **ON**, чтобы установить режим.
- Нажимая **ON**, увеличивайте или уменьшайте время.
- Нажмите **SET**.
- Для отмены режима нажмите **CANCEL**.

### ■ Режим ТАЙМЕР ВЫКЛ

Для автоматического выключения кондиционера.

- Нажмите **OFF**, чтобы установить режим.
- Нажимая **OFF**, увеличивайте или уменьшайте время.
- Нажмите **SET**.
- Для отмены режима нажмите **CANCEL**.
- Режим ТАЙМЕР ВЫКЛ может быть установлен только во время работы кондиционера.

### ■ Сведения о работе в режиме таймера

- Режимы ТАЙМЕР ВКЛ и ТАЙМЕР ВЫКЛ не могут быть установлены одновременно.
- Заданное время, которое отображается на дисплее пульта дистанционного управления - это оставшееся заданное время, которое будет появляться через каждый час работы.
- При нажатии кнопки **OFF/ON** во время работы таймера, режим таймера будет отменен. (Индикатор таймера на внутреннем блоке погаснет.)
- Если установлен режим ТАЙМЕР ВКЛ, кондиционер начнет работу раньше установленного времени. Это сделано для того, чтобы температура в помещении достигла заданного значения к заданному времени.

ОХЛАЖДЕНИЕ - за 15 минут  
ОБОГРЕВ, АВТО - за 30 минут

## УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

### ■ Очистка Внутреннего Блока и Пульты Дистанционного Управления

- Аккуратно протрите сухой мягкой тканью.
- Нельзя применять для чистки устройства полирующее средство и использовать воду, температура которой превышает 40°C.

### ■ Очистка Воздушного Фильтра

(Рекомендация:- Если кондиционер используется в запыленном помещении, чистите фильтры каждые две недели. При длительном использовании грязных фильтров уменьшается эффективность охлаждения или нагревания)

- 1 Удалите пыль с помощью пылесоса.
- 2 Вымойте заднюю сторону воздушных фильтров водой.
- 3 Для удаления сильных загрязнений используйте мыло или мягкое бытовое моющее средство.
- 4 Просушите фильтры и установите их на место.  
※ Убедитесь, что метка "FRONT" ("ПЕРЕД") смотрит на вас.

#### Поврежденный воздушный фильтр.

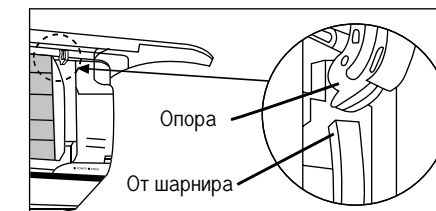
Проконсультируйтесь с ближайшим авторизованным продавцом. Номер детали: CWD001050

- Нельзя применять для чистки устройства бензин, растворитель, шлифовальный порошок и использовать для этого ткань, пропитанную едким веществом.

### ■ Очистка передней панели

(Панель убирается перед промывкой)

- 1 Чтобы снять переднюю панель, поднимите ее выше блока и вытяните.
- 2 Аккуратно промойте мокрой губкой.
  - Во время мытья не прикладывайте к передней панели чрезмерных усилий.
  - При применении жидкости для мытья посуды (нейтрального моющего средства), тщательно промойте водой.
  - Не сушите переднюю панель на солнце.
- 3 Чтобы установить переднюю панель, поднимите ее горизонтально, выровняйте ось навески с выступающей частью на внутреннем блоке и прижмите панель на место.





### ■ Проверка перед началом сезона

#### ● Выдуваемый воздух холодный или горячий?

Если кондиционер нормально работает в течение 15 минут после включения, разница температур на воздухозаборнике и выходных отверстиях составляет:-

Охлаждение - 8°C или выше

Обогрев - 14°C или выше

#### ● Проверьте, не загорожены ли воздухозаборные и выпускные отверстия внутреннего и внешнего модулей?

#### ● Проверьте, не разрядились ли батарейки в пульте дистанционного управления?

При слабом изображении на пульте дистанционного управления, замените батарейки.

### ■ Когда Кондиционер Не Будет Использоваться в Течении Длительного Времени

#### 1 Чтобы высушить внутренние части внутреннего блока, включите кондиционер на 2 - 3 часа в режиме:-

режим работы : охлаждение  
установленная температура: 30°C

#### 2 Выключите питание и выдерните шнур из розетки.

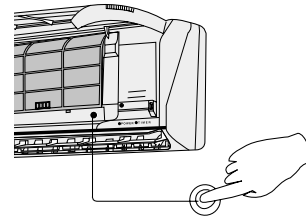
#### 3 Достаньте батарейки из пульта дистанционного управления.

### ■ Рекомендуемый Осмотр

- После нескольких лет эксплуатации устройство загрязняется, что приводит к снижению его эффективности. При ненадлежащем обращении, загрязненное устройство способно само стать источником неприятных запахов, а скопившаяся в нем пыль может вывести из строя систему влагопоглощения. Поэтому, кроме регулярной чистки, рекомендуется периодически производить технический осмотр. (Проконсультируйтесь у уполномоченного дилера).

## ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

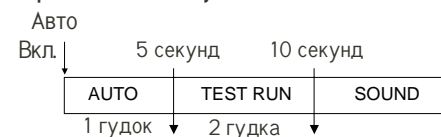
### ■ Кнопка Автоматический Режим



### ■ Автоматический Режим Работы

- Если пульт дистанционного управления вышел из строя или был утерян, нажмите кнопку Автоматического Режима для включения Автоматического Режима.
- Автоматический режим работы включается немедленно, как только нажимается кнопка Автоматический режим. Однако, температура не может регулироваться в этом режиме работы.
- Индикатор питания, расположенный на устройстве, которое находится внутри помещения, будет мигать до тех пор, пока устройство не завершит автоматическую установку режима работы.
- Для отмены этого режим следует ещё раз нажать на кнопку.

### ■ Звук Приема Сигнала Пульт Дистанционного Управления



- Для выключения звукового сигнала (Звук Приема Сигнала), следует держать нажатой кнопку Автоматический Режим непрерывно в течении 10 секунд или больше.
- Повторите вышеперечисленные действия когда вам вновь понадобится включить Звук Приема Сигнала.

### ■ Установка Таймера

- Как только пропадет электропитание, произойдет сброс установок таймера. После того, как электропитание восстановится, переустановите таймер.

### ■ Гроза

- Данный кондиционер воздуха оборудован встроенной защитой от перепадов напряжения в электросети. Тем не менее, с целью дальнейшей защиты кондиционера от повреждения во время особенно высокой грозовой активности, можно отключить основной источник питания и вытащить штепсельную вилку из розетки.

## СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

### ■ Установка температуры

- Установите температуру выше или ниже желаемой отметки.

Режим охлаждения : 1°C выше

Режим нагревания : 2°C ниже

Достигается примерно 10-процентная экономия электроэнергии.

### ■ Воздушные Фильтры

- Производите очистку воздушных фильтров каждые 2 недели.
- Загрязнение фильтров может приводить к понижению эффективности охлаждения или обогрева.

### ■ Держите Закрытыми Все Двери и Окна

- Иначе охлаждающая и нагревающая способности снизятся, что приведет к возрастанию затрат электроэнергии.

### ■ Внешний Блок

- Не загромождайте выпускные отверстия. Иначе охлаждающая и нагревающая способности снизятся.

### ■ Не Подвергайте Воздействию Прямого Солнечного Света

- Закрывайте занавески или шторы, чтобы во время работы режима охлаждения в комнату не проникали прямые солнечные лучи.





## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### ■ Нормальная Работа

Нормально ли функционирует кондиционер?

- Кондиционер запущен повторно, но не включается в течение 3 мин.
- Может быть слышен звук, подобный тому, который издаёт льющаяся вода.
- Кажется что из кондиционера подается туман.
- В помещении чувствуется специфический запах.
- В режиме Автоматического Воздушного Потока вентилятор, установленный внутри помещения периодически отключается.
- Из наружного блока вытекает вода или выходит пар

Это является ответом

- При обогреве работа прерывается на 12 мин. (Индикатор питания мигает)

- В режиме обогрева внутренний вентилятор может работать, когда кондиционер в положении Вкл. или Выкл.

- ● Это предназначено для предохранения кондиционера. Подождите пока кондиционер воздуха не заработает.
- ● Это шумит хладагент внутри кондиционера.
- ● Когда кондиционер с помощью струи воздуха охлаждает помещение, происходит конденсация.
- ● Возможно, источником этого запаха в комнате являются стены, ковер, мебель или одежда.
- ● Это предназначено для того, чтобы удалить запах окружающих предметов.
- ● Во время работы в режиме Охлаждения/Осушки влага, содержащаяся в воздухе конденсируется на холодной поверхности трубок устройства, вынесенного на улицу, и может начать стекать вниз.
- ● Это предназначено для того чтобы растопить лед намерзший на устройстве, вынесенном на улицу (размораживание). Данная операция займет не более 12 минут. Вода вытечет из устройства, вынесенного на улицу. Подождите, пока операция не будет завершена (загорится лампочка индикатора питания). (Лед намораживается на устройстве, которое вынесено на улицу, при низкой температуре воздуха и высокой влажности.)
- ● Это должно предотвратить нежелательный эффект охлаждения во время режима нагревания.

### ■ Ненормальная Работа

Нормально ли функционирует кондиционер?

- Кондиционер не работает.
- Само функционирование кондиционера воздуха сопровождается громким шумом.
- Кондиционер воздуха охлаждает или нагревает неэффективно.

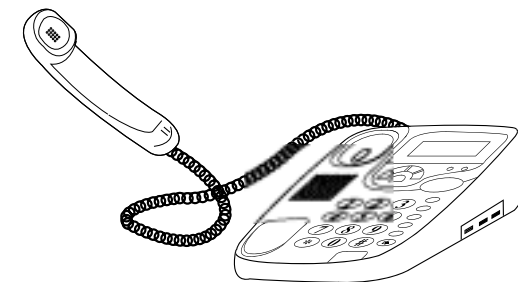
Пожалуйста, проверьте

- ● Выключен ли прерыватель сети?
- ● Не выключен ли вилка шнура питания из розетки?
- ● Правильно ли используется таймер?
- ● Не произошел ли перекокс при установке кондиционера?
- ● Правильно ли закрыта передняя решетка?
- ● Правильно ли произведена установка температуры?
- ● Не засорены ли фильтры?
- ● Нет ли каких-либо препятствий движению воздуха со стороны впускных или выпускных отверстий наружного блока?
- ● Закрыты ли окна и двери помещения?

### ■ Срочный Вызов Специалиста Фирмы

Вслучае возникновения ниже перечисленных неисправностей, выключите электропитание, вытяните шнур из розетки и немедленно обратитесь к продавцу.

- Во время работы кондиционера слышен ненормальный шум.
- Вода или какие-либо посторонние материалы по ошибке попали в пульт дистанционного управления.
- Из внутреннего блока наблюдается утечка воды.
- Переключатели или кнопки работают неправильно.
- Автоматический выключатель часто выключается.
- Повышенный нагрев шнура питания и вилки.



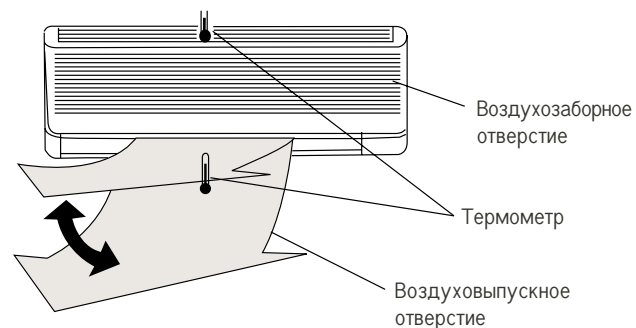




## ОЦЕНКА КАЧЕСТВА РАБОТЫ

- Включите блок на 15 минут или более.
- Измерьте температуру входящего и выходящего воздуха.
- Разность температур превышает 8°C при работе в режиме Охлаждения и 14°C в режиме Обогрева.

Если указанные выше условия выполняются, блок работает нормально.



Используйте кондиционер в следующих случаях:

Единица измерения °C

DBT: температура по сухому термометру WBT: температура по влажному термометру	Внутри		Снаружи	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Максимальная температура - Охлаждение (Максимальная температура - Обогрев)	32 (30)	23 (-)	43 (24)	26 (18)
Минимальная температура - Охлаждение (Минимальная температура - Обогрев)	16 (2)	11 (-)	16 (-5)	11 (-6)

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Прибор должен быть заземлен.
- 2) В случае повреждения шнура питания или возникновения необходимости его замены, эту операцию, во избежание несчастного случая, должен выполнять только изготовитель, его представитель или квалифицированный работник.
- 3) Прежде, чем проводить технический осмотр устройства, выключите напряжение или выдерните шнур из розетки.
- 4) Не производите ремонт самостоятельно.  
В случае неисправности устройства, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. По всем вопросам, связанным с ремонтом, обращайтесь к продавцу или агенту по обслуживанию.
- 5) Не использовать во взрывоопасной атмосфере.  
Не используйте этот прибор в местах, где возможна повышенная концентрация взрывоопасных газов.
- 6) Выключать питание (Отсоедините агрегат от электросети).  
Выключать ситуации выдерните вилку шнура питания из розетки, используйте прерыватель тока или с помощью выключателя разомкните электрическую цепь с тем, чтобы полностью изолировать агрегат от электросети.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ЕСЛИ В ДАННЫЙ МОМЕНТ ВЫ НЕ ПОЛЬЗУЕТЕСЬ УСТРОЙСТВОМ ВЫДЕРНИТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ ЕСЛИ ФИЛЬТР ПОДКЛЮЧЕН К СЕТИ С ПОМОЩЬЮ ШТЕПСЕЛЬНОГО РАЗЪЕМА.

### Создаваемый шум. :

По данным, полученным в результате испытания в соответствии со стандартом JIS C 9612, средневзвешенное значение звукового давления, создаваемого настоящим агрегатом, не превышает 70 дБ (А).


Максимальная способность охлаждения  
1 м от агрегата

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Провода в сетевом кабеле имеют различную цветовую маркировку:

Зеленый и желтый : Земля  
Синий : Нейтраль  
Коричневый : Фаза

“Если цвет проводов в сетевом кабеле устройства не совпадает с маркировкой контактов вашего разъема, действуйте следующим образом:

Провод, окрашенный в зеленый и желтый цвета должен быть подсоединен к контакту, маркированному буквой **E**, либо имеющему специальный символ заземления , либо окрашенному в зеленый или желтый цвета.

Провод, окрашенный в синий цвет, должен быть подсоединен к контакту, маркированному буквой **N** или окрашенному в черный цвет.

Провод, окрашенный в коричневый цвет, должен быть подсоединен к контакту, маркированному буквой **L** или окрашенному в красный цвет.”

**Жизнь (эксплуатация в течение нескольких лет)**

“Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами”

**Условия эксплуатации:**

- Напряжение питания  

Напряжения	187-264 В
Частота	50 Гц

Не применять генераторные установки для питания.
- Температурные условия  

В режиме охлаждения  
 Температура внутри помещения 16 - 32°C  
 Температура вне помещения 16 - 43°C  
 В режиме обогрева  
 Температура внутри помещения 16 - 30°C  
 Температура вне помещения -5 - 24°C
- Условия установки  
 Следуйте инструкции по установке и размещению не устанавливайте в следующих местах:
  - Места с повышенным содержанием масла (Например - прессовочный цех, автомастерская)
  - Места с повышенным содержанием соли (Например - около морского побережья)
  - Места с возможным выходом серного газа (Например - около горячих источников)
  - Места со снежным заносом внешних циркуляционных путей (необходимо защищать от попадания снега).
- Условия эксплуатации  
 Соблюдайте Инструкцию по эксплуатации.
- Состояние изделия  
 Условия производства исключают модификацию и повреждения при транспортировке.
- Природные стихийные действия  
 На данное изделие не распространяется гарантия при повреждении от природных стихийных бедствий (Например - в результате наводнения).

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ (СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ)**

Модель		Внутренний блок Наружный блок	CS-SA9CKP CU-SA9CKP5	CS-SA12CKP CU-SA12CKP5
Электропитание		Однофазное 220 ~ 230 В, 50 Гц		
Охлаждение	Охлаждающая способность	кВт	2,70 ~ 2,75	3,35 ~ 3,40
	Номинальный ток	А	4,40 ~ 4,35	5,75 ~ 5,60
	Потребляемая мощность	кВт	0,94 ~ 0,985	1,23 ~ 1,25
	Уровень шума	Внутренний блок Наружный блок	дБ дБ	38 47
Обогрев	Обогрев способность	кВт	3,10 ~ 3,15	4,00 ~ 4,05
	Номинальный ток	А	3,75 ~ 3,70	5,15 ~ 5,05
	Потребляемая мощность	кВт	0,80 ~ 0,83	1,10 ~ 1,13
	Уровень шума	Внутренний блок Наружный блок	дБ дБ	38 48
Циркуляция воздуха в помещении		м <sup>3</sup> /минут	8,9	9,1
Хладагент	Название Заправляемое количество	кг	R22 0,84	R22 1,00
Вес нетто	Внутренний блок	кг	9,0	9,0
	Наружный блок	кг	31,0	38,0
Размеры (В * Ш * Г)	Внутренний блок	мм	275 * 799 * 210	275 * 799 * 210
	Наружный блок	мм	505 * 780 * 245	540 * 780 * 289